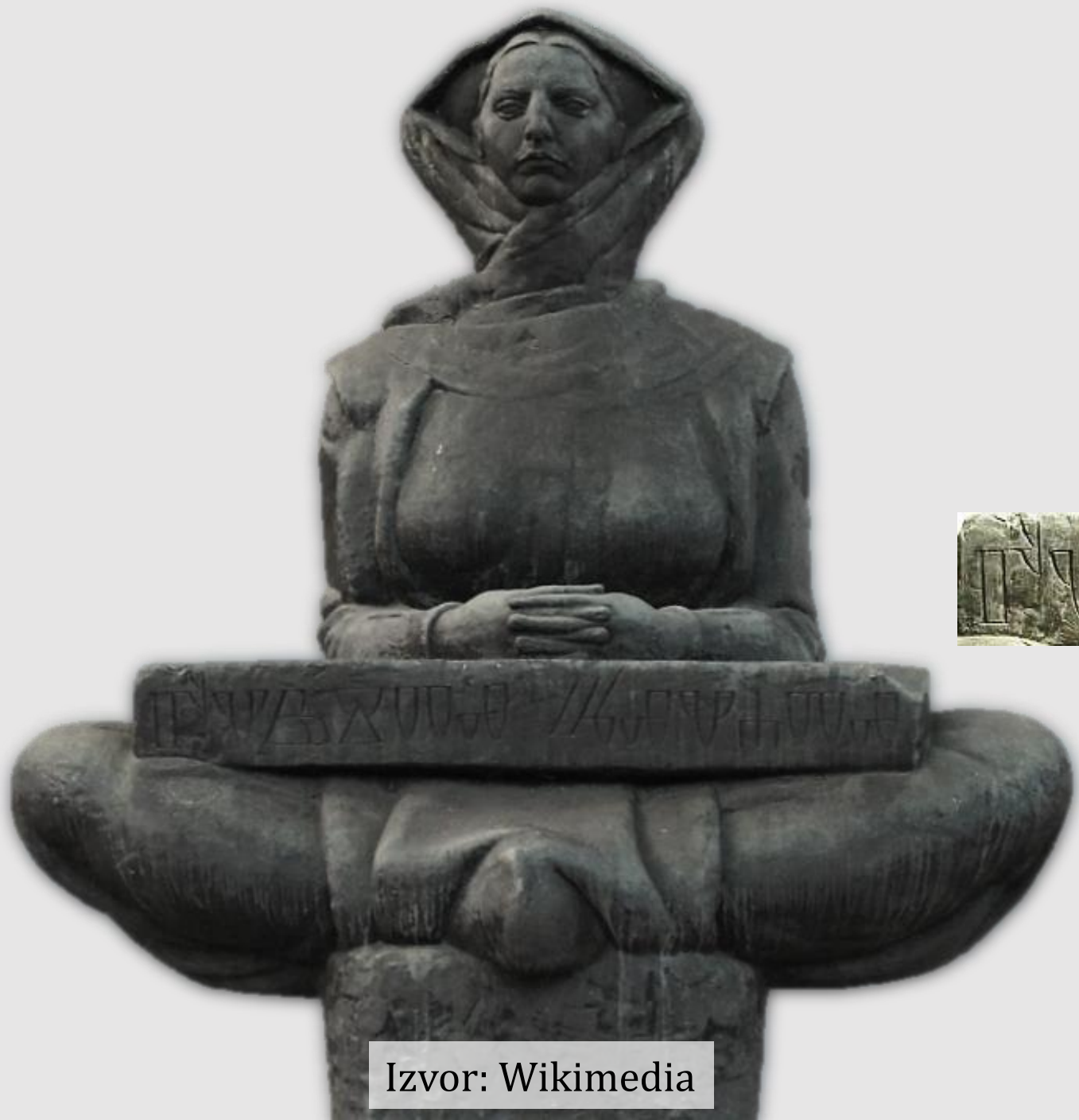




҃аl҃hgoljѣca  
i  
g҃l҃ag҃l҃jaштl҃o

Ana Šimić  
Staroslavenski institut  
ana.simic@stin.hr



*Povijest Hrvata*  
 (Ivan Meštrović, 1932.)



*Povêstz Hrvvatz*

Izvor: Wikimedia

# GLAGOLJAŠTVO

## Crkveno područje

Glagoljaška liturgija:

hrvatski crkvenoslavenski  
jezik  
+  
glagoljica

## Književno područje

- hrvatski crkvenoslavenski
- hrvatski čakavske osnovice
- uglata ili hrvatska glagoljica
- hrvatska ćirilica

## Društveno područje

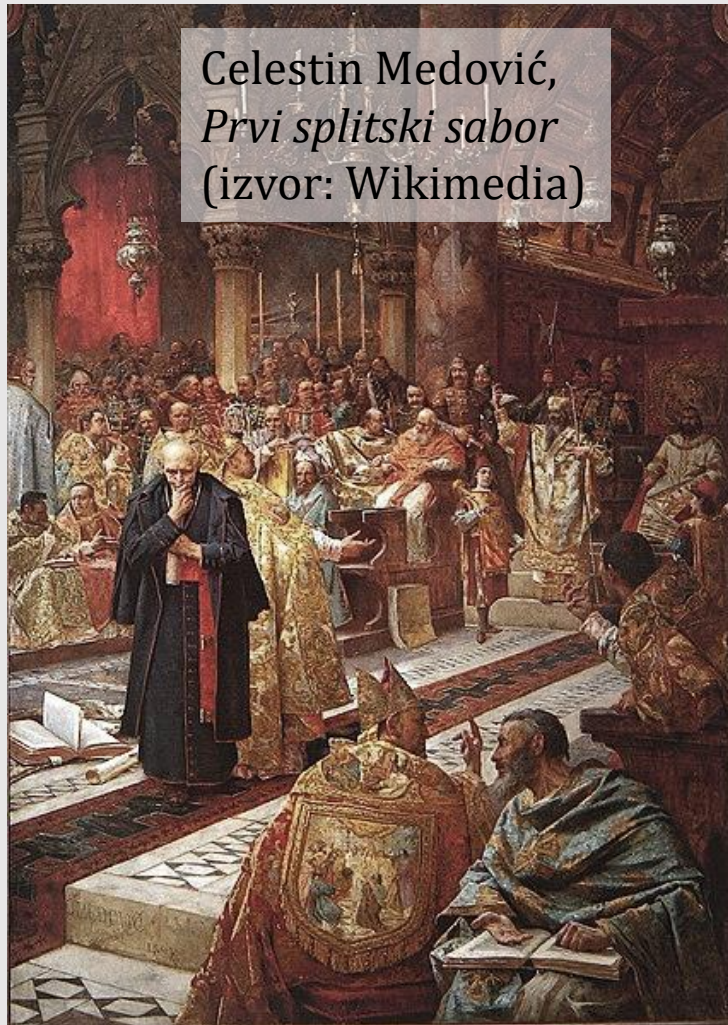
*Nam je biti meštrom  
i učiti i prosvjećati plku tmu.*

*(Petrisov zbornik, 1468.)*



# 11 stoljeća **GLAGOLJAŠTVA**

925. Prvi splitski sabor



1962. – 1965. Drugi vatikanski sabor





# GLAGOLJAŠTVO u 21. stoljeću



© www.croata.hr



© euro.hr



© Zele Tattoo studio (Facebook)



© www.azoo.hr

Agencija za odgoj i obrazovanje

# ĆIRILOMETODSKI KORIJENI hrvatskoga glagoljaštva

Konstantin Ćiril  
(826./827. – 869.)

Metod  
(815. – 885.)



© Prvi Red Fotelja

- prvo slavensko pismo: **glagoljica**
- prvi slavenski književni jezik: **staro(crkveno)slavenski**
- prve slavenske knjige
- liturgija na starocrkvenoslavenskom jeziku



# OBLA (sveslavenska) glagoljica (9. – 12. stoljeće)

3. 2. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

*Kijevski listići (10. st.)*

# OBLA glagoljica (9. – 12. stoljeće)



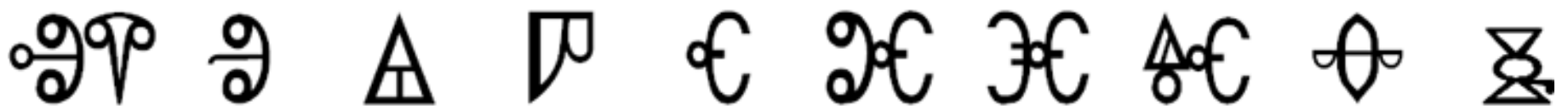
azъ 1    buky 2    vêdê 3    glagoljъ 4    dobrê 5    estъ 6    živêti 7    zêlo 8    zemli 9    iže 10



i 20    đerv 30    kako 40    ljudie 50    myslite 60    našъ 70    onъ 80    pokoi 90    rъci 100    slovo 200



tvrъdo 300    ukъ 400    frъtъ 500    hêrъ 600    otъ 700    šta 800    ci 900    črъvъ 1000    ša    jorъ



jery    jerъ    êtъ    ju    ęsъ    qsъ    jęsъ    jqъsъ    thita    ižica



# OBLA glagoljica (9. – 12. stoljeće)

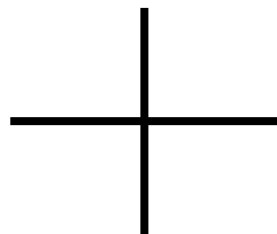
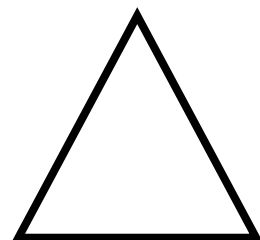
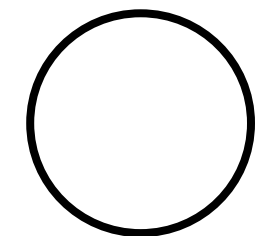
† Ɔ ʋ ǰ ǂ Ǝ ʒ ʒ ʒ

azъ buky vêdê glagoljǰ dobrê estъ živêti ʒêlo zemli

»Ja slova znajući govorim: jako je dobro živjeti na zemlji.«

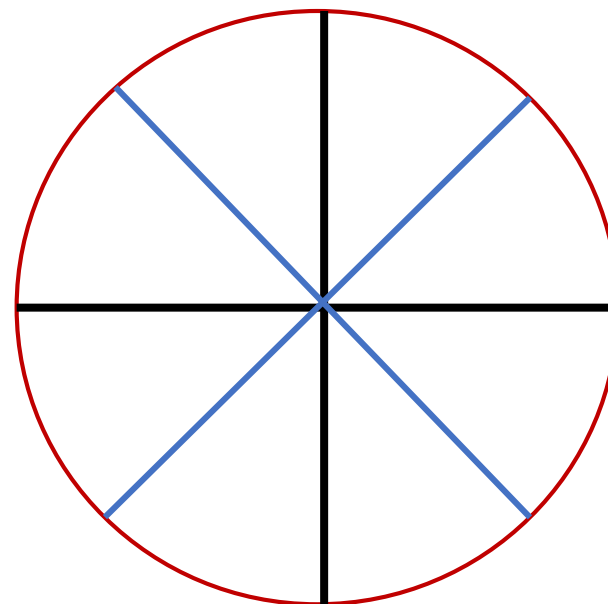
# OBLA glagoljica (9. – 12. stoljeće) – interpretacije “ključa” pisma

Georg Tschernochvostoff



kršćanski simboli

Vasil i Olga Jončev



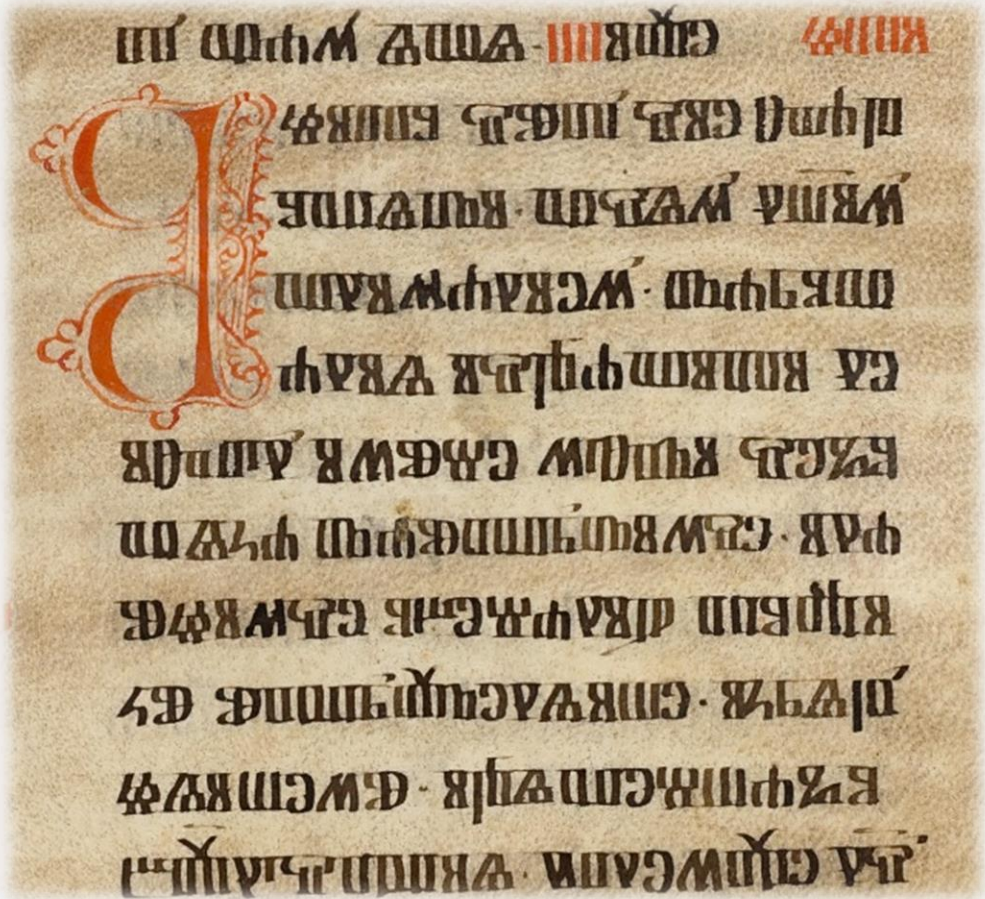


# UGLATA ili HRVATSKA glagoljica

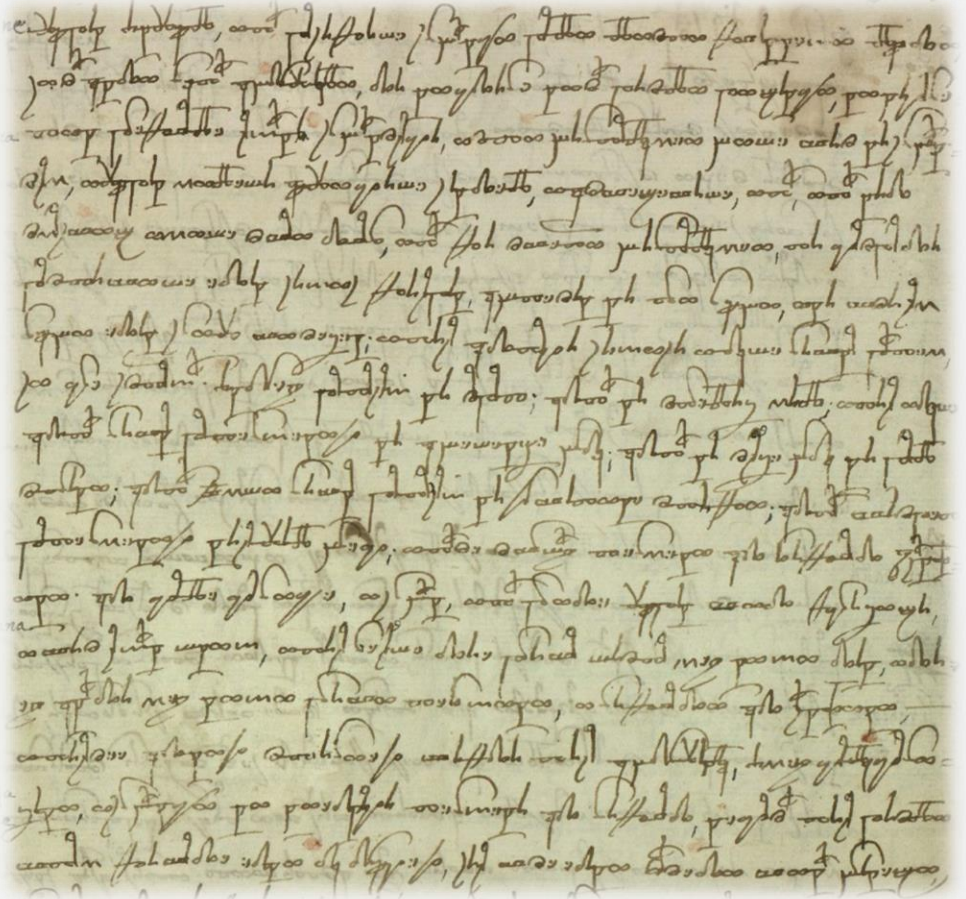
h ɛ ы ѡ ѣ њ џ ѡ ѡ ѡ  
Ѣ ѣ / ѣ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ / ѡ  
Ѣ Ѣ Ѣ Ѣ Ѣ Ѣ Ѣ Ѣ Ѣ  
ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ

# Uglata ili hrvatska glagoljica

*Ustavna* glagoljica



*Brzopisna* ili *kurzivna* glagoljica





## PISMA kojima su pisani SLAVENSKI jezici

| PISMO      | NASTANAK                            | UPOTREBA                          |
|------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| GLAGOLJICA | autorsko djelo,<br>individualan čin | slavenski jezici                  |
| ĆIRILICA   | iz grčkoga alfabeta                 | slavenski i<br>neslavenski jezici |
| LATINICA   | iz grčkoga alfabeta                 | neslavenski i<br>slavenski jezici |

## HRVATSKI JEZIK

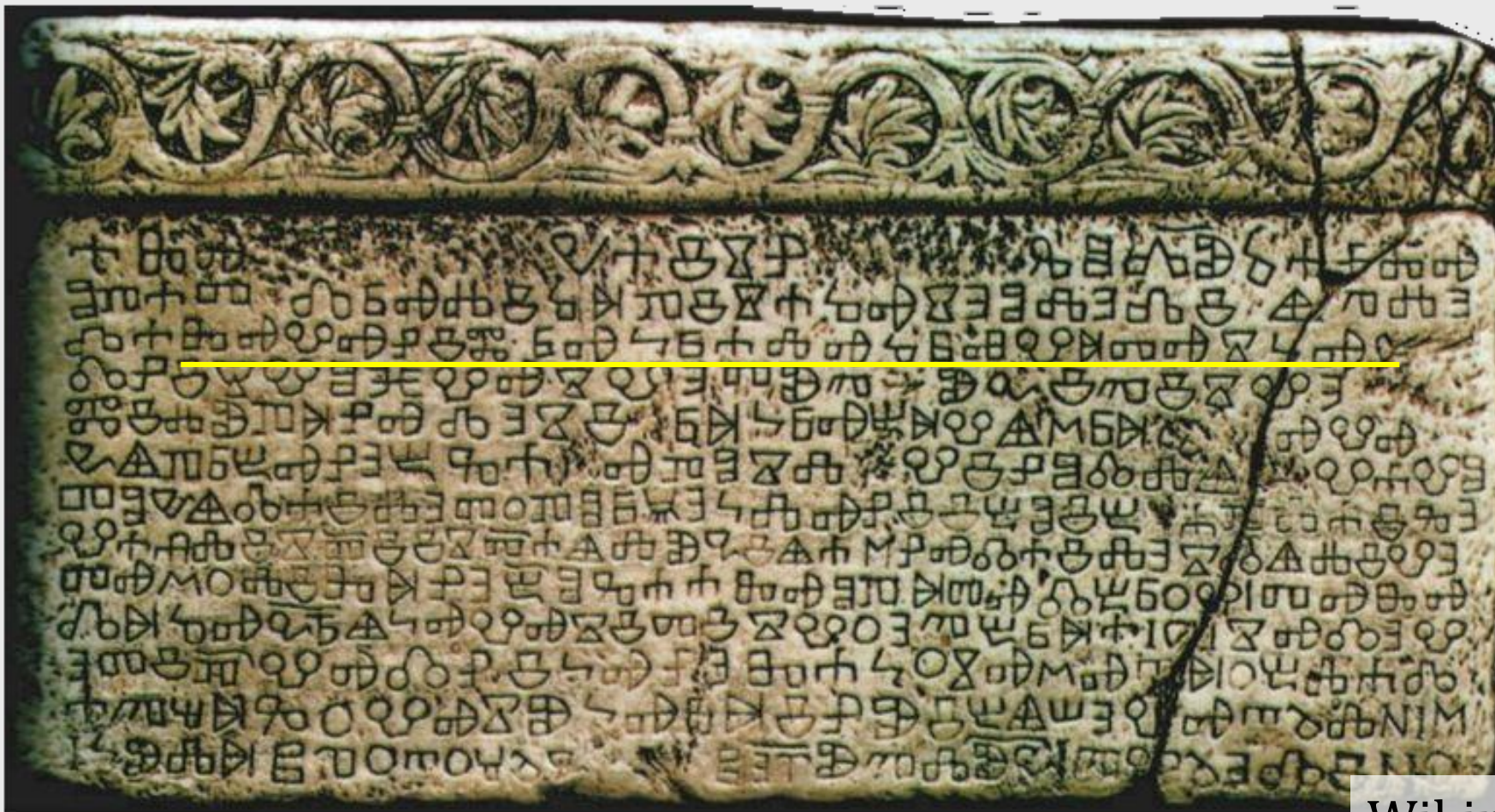
|            |   |
|------------|---|
| GLAGOLJICA | <b>11. stoljeće:</b> <i>Krčki natpis, Plominski natpis, Valunska ploča, Konavoski natpis, Natpis iz Župe dubrovačke, Bašćanska ploča ...</i>  |
| ĆIRILICA   | <b>12. i 13. stoljeće:</b> <i>Povaljski prag (1184.)<br/>Povaljska listina (1250.)...</i>   |
| LATINICA   | <b>12. stoljeće:</b> <i>natpis iz Rudine kod Požege (oko 1200.),</i><br><b>14. stoljeće:</b> <i>Red i zakon (1345.), Šibenska molitva ...</i> |



Glagoljaši su »na hrvatskom etničkom prostoru stvorili jednu od najuzbudljivijih galaksija pisane riječi u srednjovjekovnoj Europi«

(Aleksandar Stipčević)

*Bašćanska ploča* (oko 1100.)



Wikimedia

... Зѣвѣnimirъ kralъ **hrъvatsky**



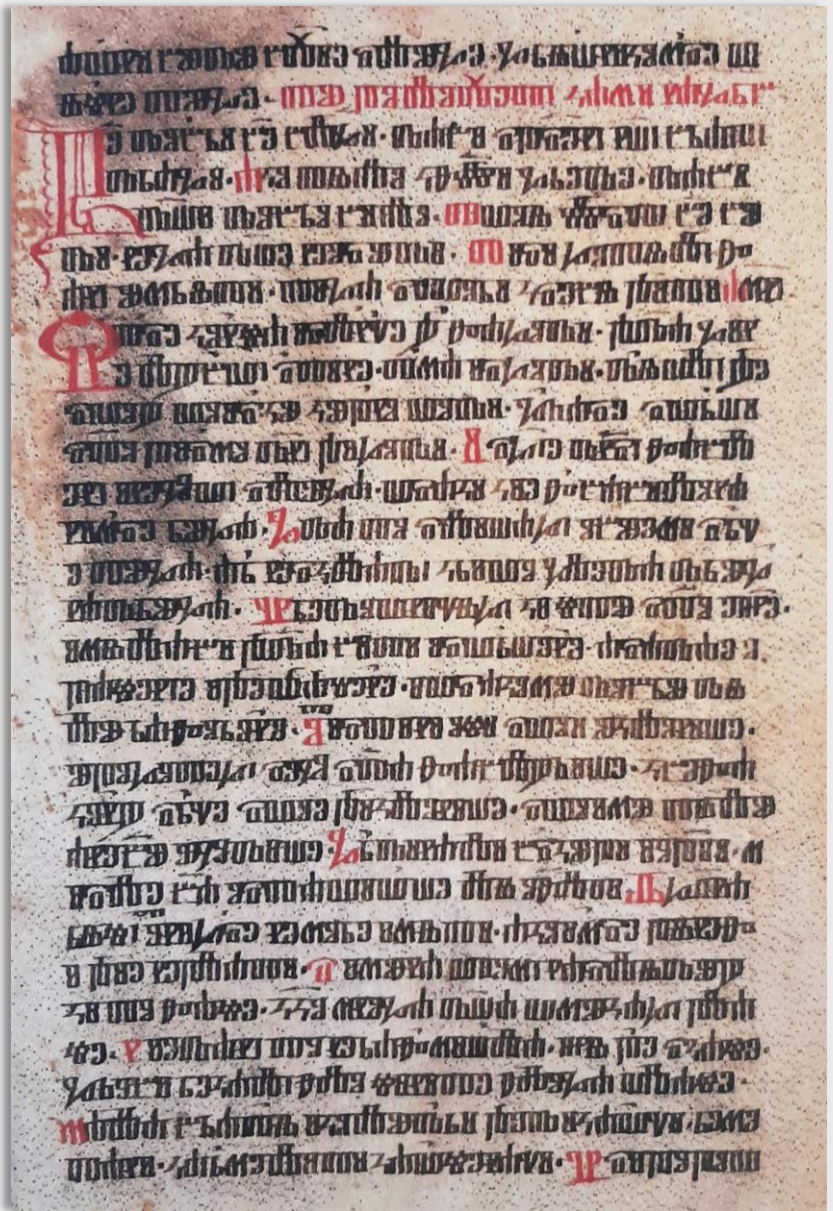
## *Misal kneza Novaka* (1368.)

*i pomisli v'saki hrstjanin'  
da sa svēt' ništare ni  
jere gdo ga veće ljubi,  
ta ga brže zgubi.*

*Nu ošće pomisli v'saki sada  
ča se naide ot nas tada,  
gda se duša strahomъ smete,  
a dila nam se skriti nete.*







*Pariška pjesmarica* (1380.)

*Svit se konča*




Izgledno je da ju je poznao Marko Marulić



# Misal Hrvoja Vukčića Hrvatinića

(oko 1404.)

Handwritten text in Church Slavonic at the top of the page, above the illustration.



Handwritten text in Church Slavonic below the illustration, starting with a large decorated initial 'P'.

Handwritten text in Church Slavonic, featuring a large, highly decorated initial 'P' in red and blue with gold filigree.



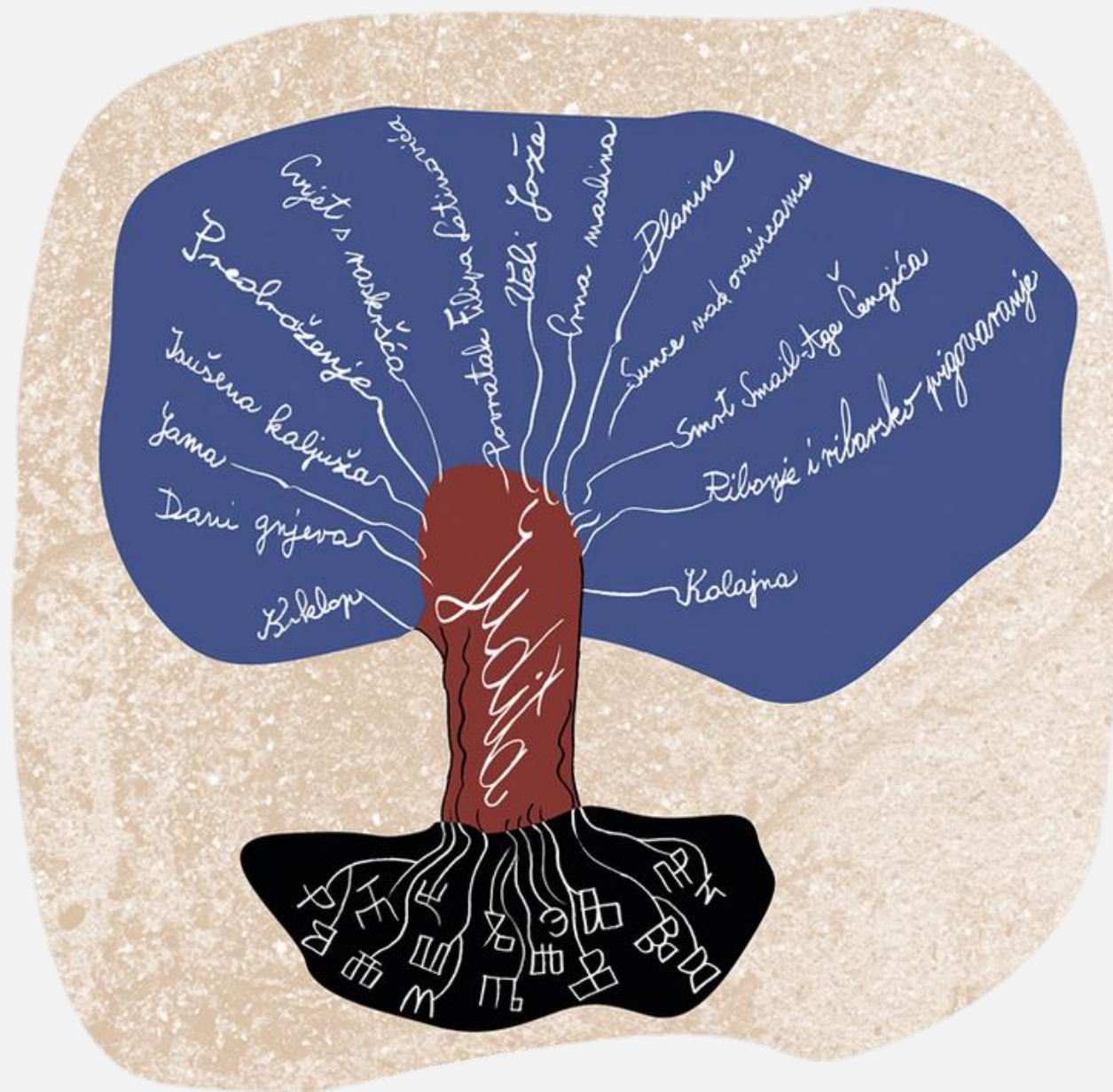






# Stablo hrvatske književnosti

Milan Trenc  
© Muzej grada Splita



አወዛወጥኩት ይኮ ገዳምዳጅዎቼዎቼ

Hvala na pozornosti!